

Malleo PROMASTER

D: Sprunggelenkbandage mit verstärktem propriozeptiven Effekt
GB/USA: Ankle brace with reinforced proprioceptive effect
F: Chevillère à effet proprioceptif renforcé
I: Cavigliera con effetto proprioceptivo rinforzato
E: Tobillera con efecto proprioceptivo reforzado
P: Artelheira com efeito proprioceptivo reforçado
NL: Enkelverband met versterkt proprioceptief effect
DK: Ankelbind med forstærket proprioceptiv virkning
S: Ankelledsförband med proprioceptiv verkan
FIN: Tukeva proprioseptiivinen nilkkatuki
GR: Επιστραγάλιδα με ενισχυμένη ιδιοδεκτικότητα
CZ: Kotníková ortéza se zesíleným účinkem propriocepce
PL: Orteza skokowo-stopowa ograniczająca supinację stopy
EST: Tugevdatud propriotseptiivse toimega hüppeliigesetugi
LV: Pēdas locītavas ortoze ar stiprāku ietekmi propriocepcijai
LT: Čiurnos įtvaras su sustiprintu propriocepčinu poveikiu
SK: Členková ortéza so zosilneným proprioceptívnym účinkom
SLO: Gleženjski povoj z okrepljenim proprioceptivnim učinkom
H: Megerősített proprioceptív boka ortézis
RO: Glezneră cu efect proprioceptiv pronunțat
BG: Ортеза за глезен с подсилено
проприоцептивно действие



THUASNE

Sprunggelenkbandage mit verstärktem propriozeptiven Effekt

Zweckbestimmung:

Die Malleo **PROMASTER** und Malleo **PROMASTER Aktiv** sind kompressive Sprunggelenkbandagen mit Pelotten zur Behandlung von Reizzuständen des Sprunggelenks. Die Bandagen sind ausschließlich zur Versorgung am Sprunggelenk einzusetzen.

Eigenschaften:

- Bandage aus elastischem Gestrick
- 3D-Gestrick über den Malleolen
- Malleolenpelotten
- Latexfrei

Indikationen:

Posttraumatische, postoperative und chronische Reizzustände; Distorsionen; Gelenkergüsse und Schwellungen durch Arthritis und Arthrose; Leichte Formen von Gelenkinstabilitäten

Gegenanzeigen:

Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen!

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen:

Stellen Sie bitte sicher, dass die beiden Knöchel korrekt im Bereich des dafür vorgesehenen Spezialgestricks liegen. Die Bandage direkt auf der Haut oder über einem gut sitzenden Strumpf tragen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen sollte das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

Pflege:

- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden
- Wasser gut ausdrücken
- Abseits einer Wärmequelle trocknen



Zusammensetzung:

78 % PA (Polyamid), 14 % EL (Elasthan), 5 % CO (Baumwolle), 2 % PU (Polyurethan), 1 % PES (Polyester)

Erläuterungen zur verbesserten propriozeptiven Wirkung:

Die Bandagen und Orthesen der **PROMASTER**-Serie wurden mit dem Ziel entwickelt, den therapeutischen Effekt und speziell die propriozeptive Wirkung auf die Gelenkregion weiter zu verbessern. Dabei werden spezielle Rezeptoren im Gelenk und in der Haut aktiviert und die muskuläre Sicherung des Gelenks verbessert. Grundlage für diese Wirkungen sind neu entwickelte Pelotten und eine optimierte Kompressionswirkung der Bandagen und Orthesen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Ankle brace with reinforced proprioceptive effect

Properties:

- Brace made of elastic knit
- 3D knit at the malleoli
- Malleolar pads
- Latex-free

Indications:

Post-traumatic, postoperative and chronic inflammation; Sprains; Joint effusions and oedema linked to arthritis and joint disease; Moderate joint instability

Contraindication:

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Side effects

No side effects are as yet known for correct use.

Fitting instructions:

Make sure that the two malleoli are positioned in the 3D knit zones specially designed for this purpose. The ankle brace can be worn against the skin or on top of a well fitting sock.

Precautions:

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Washing instructions:

- See product label
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine)
- Squeeze out excess water
- Dry away from heat sources



Composition:

See product label

Explanation of the reinforced proprioceptive effect:

Orthoses in the PROMASTER range have been developed to improve the therapeutic effect - and, in particular, proprioception - on the joint. To achieve this, they activate special skin receptors on the joint and improve the latter's muscle support, thanks to innovative padding and an optimised compression effect.

Keep this instruction leaflet

Chevillère à effet proprioceptif renforcé

Propriétés:

- Chevillère en tissu élastique
- Tricot 3D au niveau des malléoles
- Inserts pour les malléoles
- Sans latex

Indications:

États inflammatoires post-traumatiques, postopératoires et chroniques; Entorses; Épanchements articulaires et oedèmes liés à l'arthrite et à l'arthrose; Instabilités articulaires modérées

Contre-indications:

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu jusqu'à présent en cas d'utilisation conforme.

Conseils de mise en place:

Assurez-vous que les deux malléoles soient placées dans les zones de tricot 3D spécialement prévues à cet effet. La chevillère peut être portée à même la peau ou par-dessus une chaussette bien ajustée.

Précautions:

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

Entretien:

- Voir étiquette produit
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés)
- Essorer par pression
- Sécher loin d'une source de chaleur



Composition:

Voir étiquette produit

Explication de l'effet proprioceptif renforcé:

Les orthèses de la série PROMASTER range ont été mises au point dans le but d'améliorer l'effet thérapeutique et notamment la proprioception au niveau de l'articulation. Pour cela, elles activent des récepteurs cutanés spéciaux au niveau de l'articulation et améliorent le soutien musculaire de celle-ci, grâce à des pelotes innovantes et à un effet de compression optimisé.

Conserver cette notice

Cavigliera con effetto propriocettivo rinforzato

Caratteristiche:

- Cavigliera in maglia elastica
- Maglia 3D a livello dei malleoli
- Pelotte malleolari
- Senza lattice

Indicazioni:

Stati infiammatori post-traumatici, post-operatori e cronici; Distorsioni; Cisti articolari ed edemi legati all'artrite e all'artrosi; Instabilità articolari moderate

Controindicazioni:

Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali nei casi di impiego corretto dell'ausilio.

Consigli d'uso:

Accertarsi che i due malleoli siano posizionati nelle zone di maglia 3D previste all'uopo. La cavigliera può essere indossata direttamente sulla pelle o sopra una calza senza pieghe.

Precauzioni:

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

Manutenzione:

- Vedere l'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati)
- Premere senza torcere
- Asciugare lontano dalle fonti di calore



Composizione:

Vedere l'etichetta del prodotto.

Spiegazione dell'effetto propriocettivo rinforzato:

Le ortesi della serie **PROMASTER** sono state messe a punto per migliorare l'effetto terapeutico e in particolare la propriocezione a livello dell'articolazione. Attivano pertanto i ricettori cutanei speciali a livello dell'articolazione e migliorano il sostegno muscolare di quest'ultima, grazie a cuscinetti innovativi e ad un effetto di compressione ottimizzato.

Conservare queste istruzioni

Tobillera con efecto propioceptivo reforzado

Características:

- Tobillera de tejido elástico
- Tejido de punto 3D en los maléolos
- Almohadillas para los maléolos
- Sin látex

Indicaciones:

Estados inflamatorios postraumáticos, posoperatorios y crónicos; Esguinces; Derrames articulares y edemas ligados a la artritis y a la artrosis; Inestabilidades articulares moderadas

Contraindicación:

No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

Efectos secundarios

Se desconocen hasta el presente efectos secundarios con un uso adecuado.

Consejos de colocación:

Asegurarse de que los dos maléolos estén situados en las zonas del tejido de punto 3D, especialmente previstas para ello. La tobillera se puede llevar pegada a la piel o encima de un calcetín bien apretado.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

Mantenimiento:

- Ver la etiqueta del producto
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados)
- Escurrir presionando
- Secar lejos de una fuente de calor



Composición:

Ver la etiqueta del producto.

Explicación del efecto propioceptivo reforzado:

Las órtesis de la serie PROMASTER han sido perfeccionadas con el objeto de mejorar el efecto terapéutico y en particular la propiocepción de la articulación. Para ello, activan receptores cutáneos especiales de la articulación y mejoran el sostén muscular de ésta, gracias a las pelotas innovadoras y a un efecto de compresión optimizado.

Conservar estas instrucciones

Artelheira com efeito proprioceptivo reforçado

Propriedades:

- Órtese em malha elástica
- Tejido de ponto 3D em los maléolos
- Almofadas para maléolos
- Sem látex

Indicações:

Estados inflamatórios post-traumáticos, post-operatórios e crónicos; Entorses; Derrames articulares e edemas ligados à artrite e à artrose; Instabilidades articulares moderadas

Contra-indicação:

Não colocar o produto directamente em contacto com uma pele lesionada.

Efeitos secundários

Até agora não se conhece efeitos secundários com uma utilização adequada.

Conselhos de colocação:

Verificar se os dois maléolos ficam colocados nas zonas de malha 3D previstas especialmente para o efeito. A artelheira pode ser usada directamente sobre a pele ou por cima de uma meia bem ajustada.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

Conservação:

- Ver etiqueta do produto
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados)
- Escorrer através de pressão
- Secar longe de uma fonte de calor



Composição:

Ver etiqueta do produto

Explicação do efeito proprioceptivo reforçado:

As ortóteses da série PROMASTER foram desenvolvidas a fim de melhorar o efeito terapêutico e em particular a propriocepção ao nível da articulação. Para o efeito, activam certos receptores cutâneos especiais ao nível da articulação e melhoram a sustentação muscular dessa articulação, graças às almofadas inovadoras e a um efeito de compressão otimizado.

Conservar estas instruções

Enkelverband met versterkt proprioceptief effect

Eigenschappen:

- Verband van elastisch weefsel
- Breiwerk in 3D ter hoogte van de enkel
- Enkelpelotten
- Latexvrij

Indicaties:

Posttraumatische, postoperatieve en chronische ontstekingen; Verstuikingen; Articulaire uitstortingen en oedemen in verband met artritis en arthrose; Gematigde articulaire instabiliteit

Contra-indicatie:

Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

Bijwerkingen

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Aanleginstructies:

Let goed op dat de binnen- en buitenenkel op de speciaal daarvoor voorziene plaats van het 3D breiwerk zit. Het enkelverband kan direct op de huid of over een goed aangepaste sok heen worden gedragen.

Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt.

Onderhoud:

- Zie productetiket
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten)
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen
- Drogen buiten bereik van een warmtebron



Samenstelling:

Zie productetiket

Uitleg van het versterkt proprioceptief effect:

De ortheses van de PROMASTER serie zijn speciaal ontworpen met het doel om het therapeutische effect te verbeteren en met name de proprioceptie van de gewrichten. Hiertoe activeren zij de speciale huidinterceptoren ter hoogte van de gewrichten en verbeteren de ondersteuning van de spieren, dankzij de innoverende kussentjes en de geoptimaliseerde compressie.

Deze handleiding bewaren

Ankelbind med forstærket proprioceptiv virkning

Egenskaber:

- Strikket elastisk bind
- 3D-strik ved anklerner
- Malleol-pelotter
- Latexfri

Indikationer:

Posttraumatiske, postoperative og kroniske betændelsestilstande; Forstuvninger; Væskedannelser og ødem i forbindelse med arthritis og arthrose; Moderate ledstabilitetsproblemer

Kontraindikation:

Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

Bivirkninger

Endnu ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Vejledning for påsætning:

Kontroller at begge malleoler er placeret i områderne med 3D-strikningen, der er specielt designet hertil. Ankelbindet kan bruges direkte på huden eller oven på en stramtsiddende strømpe.

Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballage. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Vedligeholdelse:

- Se etiketten på produktet
- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensmiddel eller klor
- Pres vandet ud
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde



Sammensætning:

Se etiketten på produktet

Forklaring på forstærket proprioceptiv virkning:

Ankelstøttebindene i PROMASTER-serien er udviklet med henblik på at forbedre den terapeutiske virkning og specielt proprioception ved leddet. Derfor aktiveres de særlige hudreceptorer ved leddet, og den muskulære støtte forbedres ved hjælp af en helt ny type puder og en optimeret komprimeringseffekt.

Opbevar denne brugsanvisning

Ankelledsförband med proprioceptiv verkan

Egenskaper:

- Förband i elastisk stickning
- 3D-stickning i höjd med fotknölärna
- Fotknölsdynor
- Latexfria

Indikationer:

Posttraumatiska, postoperativa och kroniska tillstånd; Stukningar; Utgjutningar i leden och ödem i samband med artrit eller artros; Måttlig instabilitet i leden.

Kontraindikation:

Placera inte produkten direkt på skadad hud.

Biverkningar

Inga biverkningar är hittills kända vid korrekt användning.

Anbringningsråd:

Se till att båda fotknölar är placerade i de därtill särskilt avsedda områdena i 3D-stickning. Ankelledsförbandet kan bäras direkt på huden eller ovanpå en åtsittande strumpa.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient.

Underhåll:

- Läs på produktetiketten
- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor)
- Pressa ur vattnet
- Torka ej för nära värmekälla



Sammanställning:

Se produktens etikett

Förklaring angående förstärkt proprioceptiv verkan:

Ortoserna i PROMASTER-serien har utvecklats i syfte att ge förbättrad terapeutisk verkan och bl.a. proprioception i höjd med artikulationen. För att åstadkomma detta, aktiveras speciella hudreceptorer i höjd med artikulationen och ledens muskulära stöd förbättras tack vare innovativa dynor och en optimerad kompressionsverkan.

Spara denna bruksanvisning

Tukeva proprioseptiivinen nilkkatuki

Kuvaus:

- Sidos joustavaa neulosta
- Kehräsluiden kohdalla kolmeen suuntaan joustavaa trikoota
- Kehräsluupainetyyny
- Ei sisällä lateksia

Käyttö:

Vammanjälkeiset, leikkausten jälkeiset tai krooniset tulehdukset; Nyrjädykset; Nivelten nestekertymät ja turvotukset, jotka liittyvät niveltulehdukseen ja nivelrikkoon; Lievä nivelten pettäminen

Vasta-aiheet:

Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa.

Sivuvaikutukset

Asianmukaisesti käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttavan sivuvaikutuksia.

Käyttöohjeet:

Varmista, että kehräsluut ovat tuen kolmeen suuntaan joustavan trikoon kohdalla. Nilkkatuki voidaan asettaa suoraan iholle tai hyvin ihonmyötäisten sukkiin päälle.

Varotoimet:

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämuksulta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

Hoito-ohjeet:

- Katso tuotteen etikettiä
- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet)
- Puristele vesi pois
- Kuivata tuote ilmavassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpatterin) läheisyydessä

Valmistumateriaali:

Katso tuote-etiketti



Voimakas proprioseptiivinen vaikutus:

Proprioseptiivisten ortoosien kehittämisessä on ollut tavoitteena parantaa hoidon vaikutusta ja erityisesti nivelten proprioseptiota. Ortoosit aktivoivat nivelten toiminnasta viestiviä ihon reseptoreita ja parantavat nivelten kykyä tukea lihaksia innovatiivisten tynnyjen ja optimoidun kompression ansiosta.

Säilytä tämä käyttöohje

Επιστραγαλίδα με ενισχυμένη ιδιοδεκτικότητα**Ιδιότητες:**

- Επιστραγαλίδα από ελαστική πλεκτή ύφανση
- Τρισδιάστατη ύφανση για το σφυρό
- Επιθέματα για τα σφυρά
- Χωρίς λάτεξ

Ενδείξεις:

Μετατραυματικές, μετεγχειρητικές και χρόνιες φλεγμονές; Διαστρέμματα; Έκχυση των αρθρώσεων και οίδημα που απορρέουν από αρθρίτιδα και αρθροπάθεια; Ήπιες αρθρικές αστάθειες

Αντένδειξη:

Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

Παρενέργειες

Με την κατάλληλη χρήση δεν έχουν γίνει ως τώρα γνωστές παρενέργειες.

Συμβουλές τοποθέτησης:

Βεβαιωθείτε ότι οι δυο σφυροί έχουν τοποθετηθεί στις ζώνες τρισδιάστατης ύφανσης που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτό. Η επιστραγαλίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατευθείαν πάνω στο δέρμα ή πάνω από καλά προσαρμοσμένη κάλτσα.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

Συντήρηση:

- Βλέπε επικέτα προϊόντος
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη)
- Στραγγίστε πιέζοντας
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας

**Σύνθεση:**

Βλέπε επικέτα προϊόντος

Εξήγηση της δράσης ενισχυμένης ιδιοδεκτικότητας:

Οι ορθωτικές συσκευές της σειράς **PROMASTER** σχεδιάστηκαν με στόχο την βελτίωση της θεραπευτικής δράσης και κυρίως της ιδιοδεκτικότητας της άρθρωσης. Για το σκοπό αυτό, διεγείρουν τους ειδικούς δερματικούς δέκτες της άρθρωσης και βελτιώνουν την μϊκή υποστήριξή της, χάρη στα πρωτοποριακά επιθέματα και την βέλτιστη συμπίεση.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Kotníková ortéza se zesíleným účinkem propriocepce**Vlastnosti výrobku:**

- Bandáž z elastické pleteniny
- 3D trikot do úrovně kotníku
- Peloty maleol
- Bez obsahu latexu

Indikace:

Posttraumatické, pooperační a chronické záněty; Vymknutí; Kloubní výrony a otoky spojené s artritidou a artrózou; Mírné kloubní instability

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek v případě poškození pokožky.

Vedlejší účinky

V případě správné aplikace zatím nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Návod na upevnění:

Přesvědčte se, že je kotník umístěn v pásu 3D trikotu, který je k tomu speciálně určený. Kotníkovou ortézu můžete nosit přímo na kůži, nebo na dobře nasazené ponožce.

Upozornění:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

Údržba:

- Viz etiketa přípravku
- Nepoužívat žádné čisticí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky)
- Vyždímat ručně
- Sušit mimo dosah přímých zdrojů tepla

**Složení:**

Viz štítek na výrobku

Vysvětlení zesíleného účinku propriocepce :

Ortézy ze série **PROMASTER** byly vytvořeny s cílem zlepšit terapeutický účinek a zejména propriocepci v úrovni kloubu. Proto aktivují speciální kožní receptory v úrovni kloubu a díky inovačním vycpávkám a optimálnímu stahovacímu účinku zlepšují jeho svalovou podporu.

Tento návod uschovejte

Orteza skokowo-stopowa ograniczająca supinację stopy**Cechy:**

- Orteza wykonana z dzianiny kompresyjnej
- Strefa nad kostkami wykonana z dzianiny 3D
- Specjalne peloty silikonowe wokół kostek
- Nie zawiera lateksu

Wskazania:

Stany zapalne pourazowe, pooperacyjne i przewlekłe; Lekkie skręcenia; Wysięki stawowe i obrzęki przy zapaleniu stawu i chorobie zwyrodnieniowej stawów; Umiarkowane niestabilności stawowe

Przeciwwskazanie:

Nie stosować bezpośrednio na uszkodzoną skórę.

Działania uboczne

Pod warunkiem prawidłowego użytkowania, nie są znane do chwili obecnej.

Wskazówki, dotyczące zakładania:

Sprawdzić, czy obszary specjalnej dzianiny 3D znajdują się nad obiema kostkami. Ortezę można zakładać bezpośrednio na skórę lub starannie dopasowaną i równo założoną skarpetę.

Konieczne środki ostrożności:

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

Pranie artykułu:

- Patrz etykieta produktu
- Nie używać detergentów, produktów zmiękczających lub agresywnych (zawierających chlor)
- Nie wykręcać przy suszeniu
- Suszyć z dala od źródła ciepła

**Skład:**

Zob. etykietę artykułu

Wyjaśnienie zasady wzmocnienia efektu proprioceptywnego:

Ortezy stabilizujące z serii **PROMASTER** są obliczone na poprawę efektu terapeutycznego, a zwłaszcza lepszą propriocepcję, czyli odbiór przez staw bodźców z ustroju. Pobudzają działanie specjalnych receptorów skórnych w rejonie stawu oraz powodują skuteczniejszą stabilizację mięśniową dzięki nowatorskim pelotom i stosownie dobranej kompresji.

Zachować tę instrukcję

Tugevdatud propriotseptiivse toimega hüppeliigesetugi

Omadused:

- Elastsest kudumist bandaaž
- Kederлуу kohal 3D kude
- Malleoolide pelotid
- Lateksivaba

Näidustused:

Trauma- või operatsioonijärgsed ja kroonilised põletikud; Nikastused; Liigne vedeliku kogunemine ning artroosi ja artriidi tagajärjel tekkinud tursed; Mõõdukad liigesenihestused

Vastunäidistused:

Mitte paigaldada ortoosi vahetult tursunud nahapinnale.

Kõrvalmõjud

Asjakohasel kasutamisel kõrvalmõjusid senini ei tunta.

Paigaldamine:

Veenduge, et mõlemat kederлууd katab selleks ettenähtud 3D koega osa. Hüppeliigesetuge võib kanda paljal jalal või korralikult jalga tõmmatud soki peal.

Ettevaatusabinõud:

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada.

Hoolitus:

- Lugege toote silti
- Ärge kasutage detergente, pesupehmentajaid või liiga agressiivseid vahendeid (klooriühendid)
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata
- Kuivatage soojusallikast eemal



Materjal:

Vt toote etiketti

Tugevdatud propriotseptiivsest toimest:

PROMASTER seeria ortoosid on välja töötatud eesmärgiga parandada ravitoimet ja eelkõige liigeste propriotseptiooni. Selleks aktiveerivad ortoosid nahal liigeste kohal konkreetseid retseptoreid ning tugevdavad tänu uuenduslikele pehmenduspatjadele ja optimeeritud pinguldusefektile liigeseid toetavaid lihaseid.

Hoidke juhend alles

Pēdas locītavas ortoze ar stiprāku ietekmi propriocepcijai

Izstrādājuma raksturojums:

- Elastīga adījuma bandāža
- 3D triko kājas potītes apvidū
- Potīšu spilventiņi
- Nesatur lateksu

Indikācijas:

Hroniskiem iekaisumiem un iekaisumiem pēctraumas un pēcoperācijas periodā; Vidēji; Locītavu izmežģījumiem, kā arī artrīta un artrozes radītām edēmām; Vidējai locītavu nestabilitātei

Kontrindikācija:

Nelieciet šinu tiešā saskarē ar bojātu ādu.

Blaknes

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Padomi lietošanai:

Pārliecinieties, ka abas potītes atrodas tām paredzētā 3D triko zonā. Pēdas locītavas pārsēju var uzlikt kā uz plikas kājas, tā arī uz ērtas zeķes.

Piesardzības pasākumi:

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama.

Norādījumi mazgāšanai:

- Skatīt izstrādājuma etiķeti
- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mikstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus)
- Izspiediet lieko ūdeni
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces



Sastāvs:

Skatīt izstrādājuma etiķeti

Kā saprast „Stiprāka ietekme propriocepcijai“ ?:

PROMASTER sērijas ortozes tiek radītas ar mērķi uzlabot terapeitisko iedarbību un tieši uz propriocepciju locītavu apvidū. Tāpēc ortozes stimulē attiecīgus ādas receptorus locītavu apvidū un stiprina muskuļus ar no jauna ieviestu pelotu un optimizētu spiediena palīdzību.

Saglabāt šo instrukciju

Čiurnos įtvaras su sustiprintu propriocepiniu poveikiu

Savybės:

- Juosta iš elastinio trikotažo
- 3D triko kulkšnies srityje
- Kulkšnies pelotas
- Be latekso

Indikacijos:

Potrauminiams, pooperaciniams ir chroniškiems uždegimams; Patempimams; Sąnarių išnirimams ir artrito bei artrozės sukeltoms edemoms; Vidutiniam sąnarių nestabilumui

Kontraindikacijos:

Nedėti produkto tiesiai ant sužeistos odos.

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Pritaikymo patarimai:

Įsitikinkite, ar abi kulkšnys yra specialiai joms skirtoje 3D triko zonoje. Čiurnos įtvaras gali būti nešiojamas ant odos arba ant patogios kojinės.

Atsargumo priemonės:

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieni-niais ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui.

Priežiūra:

- Žiūrėti produkto etiketę
- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar šveitinančių produktų (priemonės su chloru)
- Nusausinti spaudžiant
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių



Sudėtis:

Žiūrėti gaminio etiketę

Sustiprinto propriocepinio poveikio paaiškinimas:

PROMASTER serijos ortezai buvo sukurti siekiant pagerinti terapeutinį poveikį ir būtent propriocepiją sąnarių srityje. Tuo tikslu jie stimuliuoja tam tikrus odos receptorių sąnarių srityje ir, naujai įdiegtų pelotų bei optimizuoto spaudimo dėka, stiprina raumenis.

Išsaugoti šį lapelį

Členková ortéza so zosilneným proprioceptívnym účinkom

Charakteristika:

- Ortéza z elastického úpletu
- 3D úplet v oblasti členkových kostí
- Peloty na členkové kosti
- Bez latexu

Indikácie:

Pourazové, pooperačné a chronické zápaly; Vyvrtnutia; Kĺbové výrony a edémy spojené s artritídou a artrózou; Mierne nestability kĺbu

Kontraindikácie:

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú doposiaľ známe žiadne vedľajšie účinky.

Návod na použitie:

Presvedčte sa, či sú obidve členkové kosti dobre umiestnené v oblastiach 3D úpletu, ktoré sú špeciálne vytvorené pre tento účel. Členkovú ortézu môžete nosiť priamo na pokožke alebo na dobre priliehajúcej ponožke.

Upozornenie:

Dodržujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

Údržba:

- Pozrite etiketu na výrobku
- Nepoužívať žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky)
- Žmýkať tlakom
- Sušiť mimo tepelného zdroja



Zloženie:

Pozri etiketu na výrobku

Vysvetlenie zosilneného proprioceptívneho účinku:

Ortézy série PROMASTER boli vyvinuté s cieľom zlepšiť terapeutický a najmä proprioceptívny účinok na kĺb. Vďaka optimálnemu kompresívnemu účinku ortézy a použitím nového druhu pelot sa aktivujú špeciálne kožné receptory na kĺbe a súčasne sa zlepšuje svalová podpora.

Tento návod uschovajte

Gleženjski povoj z okrepljenim proprioceptivnim učinkom

Lastnosti:

- Povoj iz elastične tkanine
- 3D pletenina v višini gleženjskih kosti
- Blazinice za gleženj
- Brez lateksa

Indikacije:

Post-travmatska, post-operativna in kronična vnetna stanja; Izvini; Sklepni izlivi in edemi, povezani z artritisom in artrozo; Zmerna sklepna nestabilnost

Kontraindikacije:

Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

Stranski učinki

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Nasveti za nameščanje:

Prepričajte se, da sta obe gleženjski kosti nameščeni v območje 3D pletenine, ki je predvidena posebej v ta namen. Gleženjski povoj je mogoče nositi na golo kožo ali preko pravilno nameščene nogavice.

Previdnostni ukrepi:

Upoštevamo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavljal ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

Vzdrževanje:

- Glej etiketo na izdelku
- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi)
- Močno ožmemo
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter



Sestava:

Glej etiketo na izdelku

Pojasnilo okrepljenega proprioceptivnega učinka:

Ortoze serije PROMASTER so bile izpopolnjene tako, da sta njihov terapevtski učinek in proprioceptivno zaznavanje v sklepu še boljša. V ta namen aktivirajo posebne kožne receptorje v višini sklepa in izboljšujejo mišično oporo le-tega, kar je mogoče zaradi inovativnih blazinic in zaradi izboljšane učinka fiksiranja.

Shranimo ta navodila

Megerősített proprioceptív boka ortézis

Jellemzők:

- Rugalmas kötött anyagból készült bandázs
- 3D kötött anyag a bokatájék körül
- Boka-pelották
- Latexmentes

Indikációk:

Balesetet, műtétet követő vagy krónikus gyulladás; Ficamok; Ízületi gyulladáshoz vagy más ízületi rendellenességhez kapcsolódó bevérzés és ödéma; Mérsékelt súlyos ízületi instabilitás

Kontraindikáció:

A termék ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.

Mellékhatások

Szaksterű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Felhelyezési útmutató:

Győződjön meg arról, hogy a két bokacsont az erre a célra kialakított 3D anyagzónában helyezkedik-e el. A boka ortézis közvetlenül a bőrön vagy jól illeszkedő zokni felett is viselhető.

Óvintézkedések:

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

Mosási útmutató:

- Lásd az eszközön levő címkét
- Ne használjon agresszív mosó-, öblítő- vagy egyéb (fehérítő-) szert
- Nyomkodja ki a felesleges vizet
- Hőforrástól távol szárítsa



Anyagösszetétel:

Lásd a termék címkéjét

A megerősített proprioceptív hatás magyarázata:

A PROMASTER sorozatba tartozó ortéziseinket a terápiás hatás és kifejezetten a propriocepció növelése érdekében terveztük. Ehhez aktivizáljuk az ízület felületén található speciális receptorokat az izomtámasztás erősítése végett a párnázat és az optimalizált szorító nyomás segítségével.

Őrizze meg az útmutatót

Gleznieră cu efect proprioceptiv pronunțat

Proprietăți:

- Bandaj din tricot elastic
- Tricot 3D la nivelul tibiei și perineului
- Pelote pentru maleole
- Fără latex

Indicații:

Stări inflamatorii posttraumatice, postoperatorii și cronice; Entorse; Hemoragii articulare și edeme datorate artritei și artrozei; Instabilități articulatorii moderate

Contraindicații:

Nu plasați produsul în contact direct cu pielea vătămată.

Efecte secundare

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Instrucțiuni de folosire:

Asigurați-vă că tibia și peroneul sunt bine puse în tricotul 3D special prevăzut pentru acest lucru. Gleznierea poate fi purtată direct pe piele sau pe o șosetă potrivită.

Măsurile de precauție:

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

Întreținere:

- Vezi eticheta produsului
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor)
- Storceți prin presiune
- Uscați la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură



Compoziție:

Vedeți eticheta produsului

Explicarea acțiunii proprioceptive:

Protezele ortopedice din seria PROMASTER au fost făcute pentru a ameliora efectul terapeutic, mai ales propriocepția la nivelul articulațiilor. Astfel, acestea activează receptorii cutanați la nivelul articulațiilor și ameliorează susținerea musculară datorită pernelor inovatoare cu efect de compresie.

Păstrați această descriere

Ортеза за глезен с подсилено проприоцептивно действие

Свойства:

- Ортеза от двупосочно оплетена еластична тъкан
- Триизмерна плетка около малеолите
- Подложки за малеолите
- Не съдържа латекс

Индикации:

Пост-травматично, пост-оперативно и при хронично възпаление; Навяхвания; Ставни изливи и отоци, свързани с артрити и ставни заболявания; Умерена халтавост на ставите.

Противопоказания:

Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.

Странични явления

При правилна употреба досега не са известни странични явления.

Инструкции за поставяне:

Уверете се, че двата малеола са поставени в триизмерно оплетените зони, специално направени за тях. Ортезата за глезен може да се носи на бос крак или върху добре прилепващ чорап.

Внимание:

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености.

Инструкции за пране:

- Вижте етикета на продукта
- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти)
- Да се изцежда излишната вода
- Да се суши далеч от топлинен източник



Състав:

Вижте етикета на продукта

Обяснение на подсиления проприоцептивен ефект:

Ортезите от гамата **PROMASTER** са разработени да подобряват терапевтичния ефект – и по-специално проприорецепцията на ставата. За да се постигне това, те активират специални кожни рецептори на ставата и подобряват мускулната опора, благодарение на иновативните подплънки и оптимизиран компресивен ефект.

Пазете тази инструкция

- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- USA** TOWNSEND DESIGN · 4615, Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.townsenddesign.com
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- NL** THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE BEGAT AB · Box 92050 · 120 06 Stockholm
Tel.: +46 (0) 86187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH
Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel
Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
info@thuasne.de · www.thuasne.de

